

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1935)

**Heft:** 722

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

half minutes respectively are the writer's times, and there is many a doctor who holds that the tea should be poured off immediately the hot water has been poured on.

In any case, if a uniform, palatable and enjoyable pot of tea is to be made, it is essential, all other factors being equal, that the time of infusion is controlled. To secure this reliably, the "tea infuser" — that delightful accessory of the breakfast and tea-table of the past — must once more be brought into general use; only then is the last cup like the first fragrant, refreshing and harmless. Swamps of milk become unnecessary and in the afternoon a minute slice of lemon, or a suspicion of Jamaica Rum, instead of milk adds perhaps to the pleasures of the lover of tea.

With apologies,  
By one not to be victimised.  
...ch.

#### EDITOR'S POSTBAG.

*The Swiss Observer.*  
London, E.C.2.

Wir beehren uns, Ihnen heute einige Aufklärungen über die Sendungen zu geben, die unsere Gesellschaft speziell für die *Schweizer im Ausland* veranstaltet, um den geistigen Kontakt mit unseren Landsleuten zu pflegen und aufrecht zu erhalten, was heute mehr denn je nötig ist, wo vielen von ihnen die Möglichkeit fehlt, die Heimatpresse lesen zu können.

In Erkenntnis dieser Lage haben wir schon seit einem Jahr Sendungen "Für die Schweizer im Ausland" veranstaltet. Wir nennen hier vor allem die regelmässigen "Wochenrückblicke," die Herr Redaktor BUECHI jeden Donnerstag Abend ab 21.40 über Beromünster gibt und in welchen die wichtigsten politischen, wirtschaftlichen und sozialen Ereignisse der Woche behandelt werden. Sie werden auch auf der Kurzwellen-Station des Radio-Club Basel, auf Welle 42.15m. ausgestrahlt und begegnen allenthalben grossem Interesse.

Seit dem 2. August werden am Samstag Abend die Berichte "Die Woche im Bundeshaus," die Herr Walo von Greyerz jeweils in der Mittagsmission um 13.30 über Beromünster hält, und in denen die wichtigsten Arbeiten und Beschlüsse des Bundesrates behandelt werden, von 22.45 — 23.00 Uhr wiederholt.

In italienischer Sprache werden am Samstag Abend, von 22.00 — 23.00 Sendungen "Per i nostri emigrati" veranstaltet, in welchen ebenfalls ein allgemeiner Rückblick über alle bedeutenden Geschehnisse des Landes geboten wird, unter spezieller Berücksichtigung tessinischer Angelegenheiten. Am Montag erfolgt von 19.15 — 19.30 der Bericht aus dem Bundeshaus.

Der Landessender Sottens, in dessen Einzugsgebiet sich der Völkerbundszitz befindet, ist für die Schweizer im Ausland vor allem durch seine regelmässigen Berichterstattungen über die Tätigkeit des Völkerbundes und des internationalen Arbeitsamtes wertvoll. Auch dieser Sender hat seit Frühling 1935 einige Versuchssendungen für die Schweizer im Ausland im Sinne aufklärender Berichterstattung gemacht, die ab kommendem Herbst regelmässig Freitag Abend um 19.40 MEZ erfolgen werden.

Nun möchten wir Ihre Aufmerksamkeit ganz besonders auf die gross angelegten Sendungen lenken, die neuerdings für die Schweizer im Ausland organisiert werden und die ab 2. September nächstthin regelmässig am ersten Montag eines Monats gleichzeitig über alle 3 Landessender gehen. Sie sind als *gesamt-schweizerische Nationalsendung* aufzufassen. Die erste Sendung erfolgt:

von 21.10 bis 22.15 Uhr M.E.Z.

Um einen guten Empfang in allen europäischen Staaten zu ermöglichen, wird die Sendung auf den 3 Landessendern um 24.00 Uhr MEZ wiederholt.

Um aber auch den Schweizern in Uebersee den Empfang zu gewährleisten, wird die Nationalsendung ebenfalls auf Kurzwellen ausgestrahlt und zwar:

Von 21.10 — 22.15 übernehmen folgende Stationen der "Union Schweiz. Kurzwellen-Amateur" (USKA) das Programm:

*Station Welle/Frequenz Sendung bestimmt für:*

HB9B 21,07 m = 14236 kc Richtungsstrahler nach Nordamerika

HB9H 42,83 m = 7005 kc Rundstrahler: Europa, Australien, Nordafrika, Mittel-

afrika Südamerika, Zentralamerika.

Um 24.00 MEZ wird die Sendung ebenfalls vom Kurzwellensenders des Völkerbundes in PRANGINS auf Welle HBL 31,27 m (9595 kc) und auf Welle 38,47 m (77,97 kc) übernommen, desgleichen von den beiden Stationen der USKA:

*Station Welle/Frequenz Sendung bestimmt für:*

HB9B 21,07 m = 14236 kc Richtungsstrahler nach Nordamerika

HB9AT 20,99 m = 14290 kc Richtungsstrahler nach Holl. Indien;

die Emission wird event. auch in Australien gehört  
Diese Sendungen sind zunächst auf folgende Daten festgesetzt:

- 7. Oktober
- 4. November
- 2. Dezember
- 6. Januar
- 3. Februar

Es wäre uns sehr angenehm, wenn Sie in Ihrem Bezirk für Verbreitung dieser Mitteilungen sorgen wollten, damit die Sendungen möglichst regelmässig und von einem grossen Hörerkreis abgehört werden. Für Empfangs-Bestätigungen wären wir sehr dankbar, denn wenn wir feststellen können, dass sie möglichst viele unserer Landsleute erreichen und ihnen Freude machen, wird dies für uns ein Ansporn sein, sie in Zukunft und trotz der hohen Kosten, die damit verbunden sind, noch weiter auszubauen. Sie würden uns einen Dienst erweisen, wenn Sie uns selber Anregungen zu diesen Programmen unterbreiten wollten, die wir nach Möglichkeit in Betracht ziehen werden.

Ihre Stellungnahme und Rückünsserung zu Vorstehendem würde uns sehr verbinden.

Mit vorzüglicher Hochachtung  
Schweizerische Rundsprach-Gesellschaft  
Der Vorstands-Delegierte.

#### PERSONAL.

We are extending our best wishes to Monsieur Clemente Rezzonico, 1st Secretary of Legation, who is taking up his post as Commercial Attaché during the next few days.

We deeply regret to inform our readers of the death of M. Hermann F. Roost, of 1, Woodland Rise, Muswell Hill, N.10, at the age of 63. The funeral service will be held to-day (Saturday) at 10.30 a.m. at the Golders Green crematorium. (An obituary notice will appear in our next issue).

#### TO OUR READERS.

In spite of the notice printed on the front page in our issues of the 10th and 17th of August, to the effect, that owing to the absence of our Editor the appearance of the Swiss Observer would be interrupted for three weeks, numerous subscribers have complained of not having received their copies.

We regret that this announcement has escaped their notice, and wish to apologise that they "have been troubled."

**Tell your English Friends  
to visit**

## Switzerland

and to buy their Tickets  
from

**The Swiss Federal Railways,**  
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

**Special Reduction on Fares in Switzerland  
(30%) from June 15th until October 31st.**

#### HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

**AT ANY TIME OF ANY DAY OR NIGHT**  
you can get a meal at

THE PLAZA HOTEL,  
LEICESTER SQUARE, W.C.2.  
(adjoining Leicester Square Theatre).

In the heart of the West-end. Lunch 3s. 6d., dinner 4s. 6d., and there are rooms available for private functions up to 50 persons. The charge for Bed, Breakfast and Bath is only 10s. 6d. Single; Double, from 19s. Under the personal supervision of J. Jenny, Resident Managing Director, Whitehall 8641.

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/- Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

**OFFICE TO LET** Furnished or unfurnished (or share) with telephone, etc., near Bank, moderate terms. Apply Box No. 51, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, London, E.C.2.

#### FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, September 18th, at 8 o'clock — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting to be followed by the President's report on the Journée des Suisses à l'Etranger at Baden, on August 24/25th, at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W.1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,560,000

Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

Correspondents in all  
parts of the World. ::

Telephone Numbers:

MUSEUM 4302 (Fitters)

MUSEUM 7055 (Office)

TELEGRAMS: SOUFFLE

WESDO, LONDON

Ben faranno i Pagani.

Purgatorio C. xix. Dante

"Venir se ne des giu"

tra miei Moschini.

Dante. Inferno. C. xxvi.

Established over 50 Years.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

#### GOOD TAILORING —

— always scores.



Better fit, better cloth and  
better workmanship mean  
better value for your  
money.

Suits from 3½ Gns. to 8  
Gns., but you get value for  
every penny you pay. Mr.  
Pritchett is well-known to  
the Swiss Colony. Ask to  
see him. A SPECIAL DE-  
PARTMENT FOR HOTEL  
UNIFORMS. Compare our  
prices.

**W. PRITCHETT**  
183 & 184, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1.

2 mins. from Swiss Mercantile School.

#### Divine Services.

**EGLISE SUISSE (1762).**

(Langue française).

79, ENDELL STREET, SHAFTESBURY AVENUE, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 15 Septembre. *Jeûne Fédéral.*

11h. — M. R. Hoffmann-de Visme. "Séminaire, écoute ... dis à la maison d'Israël" Ezéchiel 33 v 7—11 Service de Ste Cène. 6h.30 — Prédication et culte de communion M. R. Hoffmann-de Visme.

Le pasteur, de retour, repris son heure de réception le mercredi de 11h à 12h30 à l'église, et sur rendez-vous (téléphone: Archway 1798). S'adresser à lui pour tous les actes pastoraux et pour les cours d'instruction religieuse pour catéchumènes qui vont reprendre.

#### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

**Eidgenössischer Dank- Buss- und Betttag.** 15.  
September 1935.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Feier des Heilg. Abendmahl.

7 Uhr abends, Gottesdienst und Feier des Heilg. Abendmahl.

Die Bettagscollecte ist für die Schweizerische Hilfsgesellschaft bestimmt.

Wiederbeginn der Sonntagschule, in deren Local:

168, Aldersgate Street (City Y.M.C.A.) E.C.2.

Sonntag, den 22. September, 11 Uhr morgens.

Anmeldungen sind an Herrn W. Fischer oder an den Gemeindepfarrer erbeten.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.